

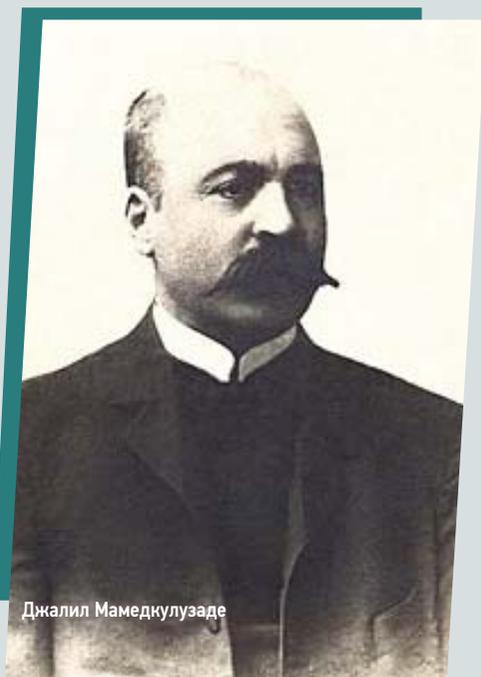
Роль русского критического реализма 19-го начала 20-го века в творчестве Джалила Мамедкулузаде

Динара Алиева

диссертант Бакинской Академии Хореографии

«Хочу выразить уверенность в том, что творчество Мирзы Джалила озарит ярким светом наше настоящее и будущее, откроет для нас пути и поможет успешному шествию независимого Азербайджана в будущее»

Гейдар Алиев



Джалил Мамедкулузаде

Основа-
тель-
ное
знакомство
выдающегося
представителя
азербайджан-
ской литера-
туры XX века,
редактора
сатирическо-
го журнала,
руководителя
одноименной
литературной
школы и осно-
вположника
критическо-
го реализма
Джалила Ма-

медкулузаде (1866-1932) с русской литературой совпало на годы обучения в Горийской учительской семинарии. Здесь он познакомился с произведениями таких классиков, как И.А.Крылов, А.С.Пушкин, М.Ю.Лермонтов, Н.В.Гоголь, М.Е.Салтыков-Щедрин, чьи сочинения повлияли на его творчество. Превосходно понимающий принцип традиции и новаторство художественной литературы он воспользовался передовыми традициями русской литературы в своих оригинальных произведениях, художественным образом отражал проблему, скорбь и горе своего народа.

В русской литературе 70-90-х годов XIX века отмечаются просветительские, народнические, революционно-демокра-

тические, романтические тенденции, а в русском критическом реализме выделяются психологическое и социологическое течения, внутри которых также тлеет дифференциация. Именно потому, соотнося реализм Джалила Мамедкулузаде с опытом русского критического реализма, необходимо считать, что художественная практика азербайджанского писателя-сатирика теснее всего связана с творчеством тех русских писателей, которые составили так называемое «социологическое» течение в русском критическом реализме. Это в первую очередь корифей русской литературы XIX века – Николай Васильевич Гоголь и Михаил Евграфович Салтыков-Щедрин, в произведениях которых особенно сильно сатирическое, обличительное начало.

Эпиграф к реалистическому рассказу «Курбаналибек», который звучит так: «Да упокоится душа твоя с миром, Гоголь!», свидетельствует о том, что рассказ был написан под влиянием произведений Гоголя. К тому же перу Джалила принадлежат немало ценнейших мнений о выдающихся представителях русской литературы, как Державин, Жуковский, Крылов, Некрасов, Островский, Горький, Пушкин, которые были опубликованы в журнале «Молла Насреддин», статья-фельетон «Гоголь», посвящённая к 100-летию со дня рождения Гоголя.

«О мои братья мусульмане! Коли вы услышите от меня нечто смешное, и распустив рот до ушей, закрыв глаза, будете хохотать так, что у вас, того гляди, лопнут от смеха кишки, потом будете вытирать не платком, нет, полой рубахи проступившие на глаза слезы и посылать проклятия шайтану, не подумайте, что смеетесь над Моллой Насреддином. О мои братья мусульмане! Если вы захотите узнать, над кем смеетесь, положите перед собой зеркало и внимательно всмотритесь в свое изображение». В этих словах Джалила Мамедкулузаде, перекликающихся со знаменитым гоголевским «Над кем смеетесь», выражена целая программа азербайджанской демократической сатиры, кото-

рую достойно представлял один из популярных в то время журналов – «Молла Насреддин», сплотивший вокруг себя лучшие литературные силы.

Творческая индивидуальность великого азербайджанского реалиста имеет много общего и в то же время индивидуально-особенного, качественно отличного от поэтики русских реалистов. Общеизвестно, что Мамедкулузаде многое воспринял у Гоголя и Щедрина. Однако жил и творил азербайджанский писатель в иную эпоху, в эпоху мощного революционного подъема, и проблемы, выдвигаемые временем, он решал по-своему, новаторски. Так, Гоголь изображал преимущественно бытовую сторону российской действительности, правда, в его произведениях всегда чувствовалась политическая подоплека описываемых событий. Что же касается Щедрина, то он сознательно ставит себе задачу изображения политической жизни своего времени. Как раз в этом и заключается близость идейно-творческих устремлений Щедрина и Мамедкулузаде. Сатира азербайджанского писателя политически более остра, злободневна, чем сатира Гоголя. Мамедкулузаде, подобно Щедрину, исследует «злобу дня», те коренные актуальные проблемы, которыми «болело» общество.

В рассказах Мамедкулузаде, особенно после революционной поры, таких, как «Авось и возвратят», «Праздник обрезания», «Два мужа», «Две подушки рядом» и других есть нечто от фельетонов и очерков, они будто «списаны» с жизни, сиюминутны, они публицистичны в лучшем смысле этого слова.

Схожи между собой и личные судьбы двух великих сатириков. Вспомним, что оба на протяжении долгих лет являлись редакторами передовых революционно-демократических органов – «Отечественные записки» и «Молла Насреддин», оба сражались с жесточайшей царской цензурой и с недоброжелательством, непониманием, а часто и ненавистью реакционеров, оба являлись для тысяч современников голосом совести, свободы и правды. Это воспитало в обоих бойцовские качества, сделало их сатиру последовательной и идейно-целеустремленной, предельно насытило политикой сатирические образы.

Сатира Джалила Мамедкулузаде порой была даже более откровенной, неприкрытой, чем сатира Салтыкова-Щедрина. Последний творил в эпоху злейшей самодержавно-крепостнической реакции, когда устои феодального общества были еще довольно крепки и сатира была вынуждена предельно маскироваться. Поэтому Щедрин прибегает то к аллегории, то к фантастике, то облакает сатиру в форму исторического повествования о временах минувших, то маскирует ее жанром народной сказки.

Мамедкулузаде творил в переломный момент истории, когда русский царизм должен был идти на уступки подвигающемуся на борьбу за свои права трудящемуся люду. В это время можно было говорить то, что думаешь, в более резкой и открытой форме, хотя и азербайджанский сатирик часто прибегает к иносказанию, эзоповскому языку, аллегории.

В то же время, при всей близости идейных устремлений

поэтика реалистического мастерства Мамедкулузаде существенно отличается от творческой практики Щедрина – и средствами характеристики типов, и характером смеха, и сюжетно-композиционными, жанровыми особенностями произведений. Щедрин, например, тяготеет к большим сатирическим полотнам-обозрениям с большим числом действующих лиц, с быстрой сменой сцен и картин. Мамедкулузаде – непревзойденный мастер «малого» жанра в азербайджанской литературе, виртуоз краткости и лаконичности, что сближает его прозу с рассказами Чехова.

Таким образом, великие мастера-реалисты при всей близости идейно-художественных исканий никогда и ни в чем не повторяют друг друга. Они идут собственной трудной дорогой поисков и обретений.

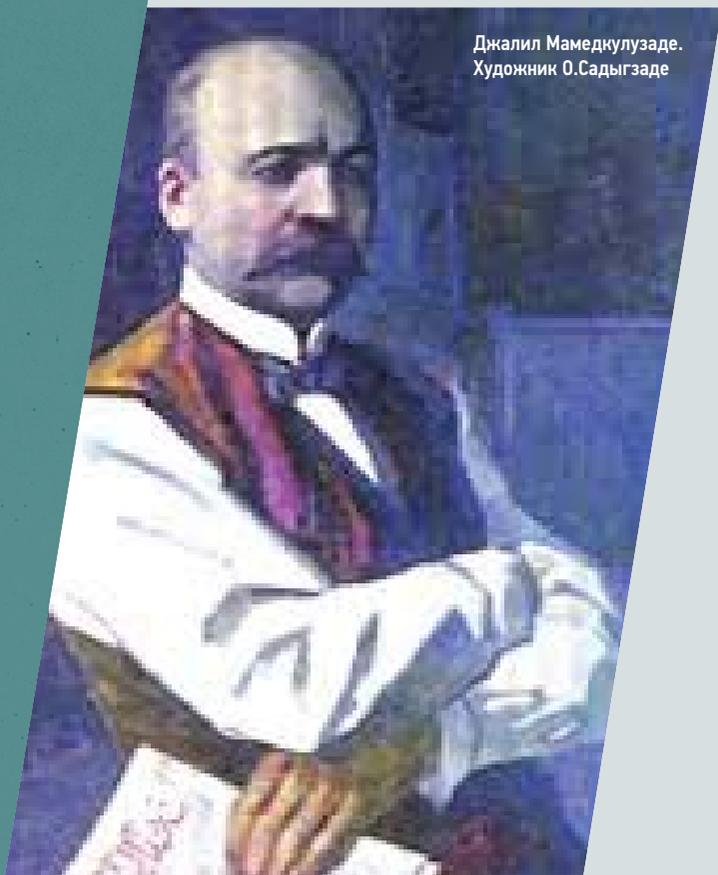
Величайшим достижением реализма Мамедкулузаде является громадное воспитательное и общечеловеческое значение его типов. Характеры, созданные выдающимся азербайджанским художником слова – ярко-индивидуальны и неповторимы, как каждая живая человеческая личность. Типы Мамедкулузаде включают в себе то общее, что присуще большим группам людей; они представляют собой сущность тех или иных социальных сил и классов азербайджанского общества конца XIX – начала XX века, все они воплощают в себе существенные черты характера и психологии азербайджанского народа, вернее, той его самой отсталой, темной и невежественной части, которая труднее всего поддавалась влиянию передовых идей современности и затрудняла борьбу прогрессивных сил общества с социальным злом и несправедливостью.

Как художник он впервые обратил свой взор на «маленьких» людей, сделав их заботы и горести, душевные переживания темой своих произведений. Уже в первых своих публикациях, произведениях, в целом ряде рассказов, в журнале «Молла Насреддин» он воплотил тему труда, простого труженика. Как признается сам писатель, он больше половины жизни посвятил борьбе за эмансипацию женщин Востока. Джалил Мамедкулузаде впервые ввел в литературу реалистические образы представителей азербайджанской интеллигенции и детей. В его произведениях также, впервые, глубоко реалистично отражены социальные противоречия между различными классами и сословиями буржуазного общества. Помещики и духовенство, религиозный фанатизм, порождаемые ими социальные пороки – все это становится актуальной темой сатиры писателя.

Те черты и особенности, которые отразил в своих типах Мамедкулузаде, выходят за рамки своего времени, часто приобретают поистине общечеловеческое значение. Именно поэтому многие его герои стали нарицательными, так же, как многие образы Гоголя, Чехова, Щедрина.

Непреходящее значение произведений критического реализма как раз в том и заключается, что в них словно по зернышку собрано то, что было характерно повседневности, все, что было в ней уродливого, пошлого и мерзкого, – все это выставлено на всеобщее обозрение и осуждено великими писателями с

Джалил Мамедкулузаде.
Художник О.Садыгзаде



точки зрения высоких общественных идеалов.

Гоголь, например, чтобы подчеркнуть типичность, а не единичность изображаемого явления, часто добавляет к портрету того или иного героя типологическую характеристику. У Салтыкова-Щедрина собирательные характеристики – вообще излюбленный прием. Например, «помпадурсы и помпадурши», «господа ташкентцы», «пенкосниматели» и т.д. Отдельные подробности и детали приобщены к широкому кругу сходных явлений, таким образом, повышен их удельный вес: характерологический, социально-типический. То есть Гоголь стремится

писать историю всего русского общества, русского человека вообще.

Джалил Мамедкулузаде рисовал типичные, широко распространенные характеры, поставленные в обычные, типичные для того времени обстоятельства. Как истинный писатель-реалист, он рассказывал в своей прозе о сугубо ординарных событиях, с которыми человек того времени сталкивался ежедневно. Пропажа осла, поездка в соседнюю деревню за родственницей, ремонт в квартире заказчика, именины жены пристава – вот незначительные события, которые служат завязкой повестей и рассказов Мамедкулузаде. В прозе азербайджанского писателя все было узнаваемо, все было типично и характерно. Несмотря на это, его, как в свое время Гоголя и Щедрина, упрекали в искаженном, карикатурном изображении современности, утверждая, что характеры и ситуации, изображенные Мамедкулузаде, не существуют в действительности, или что они не типичны, а напротив, единичны.

Заслуга Мамедкулузаде еще в том, что он принес в сатирическую реалистическую литературу простой и демократический язык, который был близок широким народным массам. Он расширил художественные возможности прозы, как и впрочем и других жанров, взяв самое лучшее и от устного народного творчества и письменной литературы. Качественно изменив и обогатив такую область литературы, как сатира и юмор. Мамедкулузаде – писатель эпохальный, его литературные труды – настоящая энциклопедия жизни дореволюционного Азербайджана. Жизнь, страдания народа, невыносимые условия его жизни получили в его произведениях яркое реалистическое отражение.

Если бы Мамедкулузаде не познакомился с творчеством Гоголя, Щедрина и с критическим реализмом русской литературы, то не смог бы подняться до уровня Джалила Мамедкулузаде, как говорит Рафиг Юсифоглы, однако Мамедкулузаде не Гоголь и не Салтыков Щедрин, он выдающийся мастер своей эпохи. На заре XX века он возглавил революционно-демократическое направление в азербайджанской литературе. ❖

Ədəbiyyat:

1. Алиев Гейдар. Высокий долг и идея литературы. Баку, «Озон», 1999.
2. Алимирзоев Халид 1991, Литературно-критические взгляды Джалила Мамедкулузаде, Баку: Язычы.
3. Юсифоглы Рафик 2001, Основы литературоведения. Баку: Сабах.
4. Габибейли Иса 1997, Джалил Мамедкулузаде: Среда и современники, Баку: Азернешр.
5. Мамедкулузаде Джалил, 2004, Произведения. В 4 т. IV т. Баку: Ондер.
6. Мамедкулузаде Джалил, 1967, Статьи и воспоминания. Баку: Издат. АН Азерб. ССР.

Xülasə

Məqalədə Azərbaycan ədəbiyyatının görkəmli xadimi Cəlil Məmmədquluzadənin yaradıcılığında rus ədəbiyyatının tənqidi realizm nümayəndələrinin rolu barədə məlumat verilir.

Açar sözlər: satira, realizm, tənqidi realizm, realist yazıçı.

Summary

The article talks about a prominent figure in Azerbaijan literature Jalil Mammadguluzade, and his appreciation for the work of representatives of critical realism in Russian literature.

Key words: satire, realism, critical realism, realist writer.